

TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 22. (792.) szám

Temerin, 2010. június 3.

Ára 50 dinár

Nemzetitanács- választás

Vasárnap, június 6-án a nemzeti kisebbségek a szavazóurnákhoz járulnak és megválasztják nemzeti tanácsukat. Holnap, június 4-étől már kampánycsend van.

Egyébként a központi választási bizottság már korábban meghatározta a választókerületeket és kijelölte a választóhelyeket. A temerini község az újvidéki, a mitrovicai, beocsini, titeli és zsabylai községekkel együtt a 26-os újvidéki választókerülethez tartozik. A magyar nemzeti kisebbség külön névjegyzékében szereplő temerini választópolgárok öt szavazóhelyen adhatják le voksukat a 35 tagú Magyar Nemzeti Tanács megválasztására. Az 1-es szavazóhely a kádfürdőben, a 2-es és 3-as a Veljko Vlahovics óvodában, a 4-es a Vadásztthonban és az 5-ös a Kókai Imre Általános Iskola telepi épületében lesz. Azok a polgárok, akik bekerültek a nemzeti kisebbségek választói külön névjegyzékébe, május 31-éig névre szóló értesítést kaptak arról, hogy június 6-án, vasárnap 7 és 20 óra között melyik szavazóhelyen járulhatnak az urnák elé.

A temerini községi közigazgatási hivatal értesíti a június 6-án tartandó nemzetitanács-választáson részt venni szándékozó polgárokat, hogy ezúttal a választási helyek nem azonosak azokkal a helyekkel, ahol a választópolgárok egyébként szavaznak. Ezért kéri a polgárokat, hogy figyelmesen olvassák el a lakcímküvre kézbesített értesítést, amelyen fel van tüntetve a szavazóhely és a pontos cím.

Tájékoztató központ

Új intézmény a Jegricska partján



Múlt csütörtökön a Jegricska Természeti Parkban alkalmi ünnepség keretében tájékoztató központ nyílt. Beszámolónk a 7. oldalon.

Vasárnap ballagás

A Kókai Imre iskola udvarában
délután 5 órakor kezdődik az ünnepi műsor

Az általános iskolák nyolcadikos tanulói számára május 28-án befejeződött a tanév. A Kókai iskolában 74, a Kocsics magyar tagozatán 25 végzős tanuló van.

A 99 magyar végzős ünnepélyes ballagását vasárnap, június 6-án tartják a Kókai iskolában.

Részletek a 6. oldalon

Kolibri Sztár



A gyermekfesztiválon harminckét 5–12 éves tehetséges iskolás gyermek lépett fel énekszámmal. A fiatalabb korosztály díjazottjai: 1. Orosz Nikolett, 2. Jelena Simićić, 3. Lóc Szabolcs. Az idősebb korosztály helyezése: 1. Kiril Vasiljev, 2. Anja Mihajlović, 3. Jelena Đurašinović

A babfesztivál programja

CSÜTÖRTÖK, JÚNIUS 3.:

19.00 A Lukijan Mušicki képtára: gyermekalkotók kiállítása a babfesztiválról, díjkiosztás, ünnepi rendezvény

PÉNTEK, JÚNIUS 4.:

17.00 Színhely a vásártér: az etnoutca megnyitója, virágkiállítás, babételek kiállítása, a rendezvény környezetvédelmi jelentősége, 18.00 Gyermekelőadás, 20.00 Zenei program, 22.00 Kiki Lesendrić & Piloti – koncert, 24.00 Tűzijáték

SZOMBAT, JÚNIUS 5.:

10.00 A versenyzők és a kiállítók fogadása és helyosztás, 10.30 Csoportos fényképezkedés, 11.00 A rendezvény hivatalos megnyitója, a verseny kezdete, kulturális és művészeti program, 13.00 Síkvidéki játékok kezdete, 14.00 Zenei program – Laki keš bend, 14.00 A babételek átvétele osztályozásra, 16.00 Apsolutno romantično – koncert

Részletek: www.novi.vodomar05.org.rs

Majd folytatják

Ülésezett a községi képviselő-testület

Tizennyolc napirendi pont szerepelt a községi képviselő-testület múlt pénteki ülésén, de még mielőtt véglegesítették volna, a radikálisok több módosítási javaslattal álltak elő, de egyiket sem fogadták el. Egyébként kezdéskor mindössze 25 képviselő ült a padokban, a kormányzó koalícióból ketten, az ellenzékéből hatan nem voltak jelen.

Az idő múlásával egyre népesebb lett az ellenzéki és egyre gyéresebb a hatalmi oldal. Délután fél ötkor, a 15. napirendi pont megvitatását követően végzett szavazás során kiderült, hogy a hatalmiak már csak 16-an vannak, mire az ellenzékiek kivonultak a teremből. Az elnök szünetet rendelt el, s a mintegy fél óra elmúltával megtartott névsorolvasást követően dr. Matuska Mihály, a községi képviselő-testület elnöke a testület határozatképességéért felfüggesztette az ülést. Nem került napirendre a választások és kinevezések pontja, az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása és interpellációk sem voltak.

Egyébként az érdemi munka során főleg a községi alapítású közzállalatok jelentéseiről volt szó. Csak most, május végén kerültek napirendre a következő közzállalatok tavalyi munkaprogramjai és pénzügyi tervei: Településrendezési Szakigazgatóság Közzállalat, GAS Közzállalat, közművállalat, Szociális Gondozói Központ, Lukijan Musicki Művelődési és Tájékoztatói Központ és Községi Fejlesztési Ügynökség, utána a GAS Közzállalat, a Szociális Védelmi Központ, a művelődési központ, a községi fejlesztési ügynökség és az idegenforgalmi szervezet idei évi munkaprogramjának és pénzügyi tervének megvitatása és elfogadása.

Az ellenzéknek szinte minden jelentéshez hozzáfűznivalója, volt kifogásolnivalója, véleménye, kiváltképpen a szociális központ, valamint az idegenforgalmi szervezet jelentései kapcsán. Az utóbbi közzállalat jelentése egyszer, március 30-án már szerepelt a képviselő-testület ülésén, amikor is elfogadták a munkajelentést, de azzal a megszorítással, hogy az igazgató utólag (úgy értelmezték: a következő ülésen) benyújtja a pénzügyi jelentést, valamint újból betérjeszti a pénzügyi tervvel kiegészített idei évi munkaprogramot. Vita azért kerekedett, mert az igazgató csak az idei tervet nyújtotta be, de nem csatolta a tavalyi pénzügyi jelentést. Végül abban maradtak, hogy elfogadják az idei tervet, de az igazgatónak a következő ülésen végre át kell adnia a pénzügyi terv megvalósításáról szóló jelentést is.

A demokrata pártiak a művelődési központ tavalyi munkaprogramjával és pénzügyi jelentésével kapcsolatos szavazás alkalmával tartózkodtak, amit ennek ellenére elfogadtak, mert a radikálisok is rászavaztak, mi több, a jelentésről és a művelődési központ tevékenységéről elismerő szavakkal szóltak.

Az ellenzék nemmel szavazott a szociális központ tavalyi munkájáról és pénzügykezeléséről szóló jelentésre. A hatalmiak közül néhányan nem emelték fel a kezüket sem a jelentés mellett, sem ellene, s nem is tartózkodtak, a 13 igen szavazat viszont nem elegendő az elfogadására.

A vitaindító után a szociális központ igazgatója nem válaszolt a tanácsnokok kérdéseire, ennek megtagadását a képviselők az üléssteremben eddig nem tapasztalt viselkedésnek minősítették. A helyzetet már mit sem változtatott, hogy az idei évi tervek megvitatásakor a szociális központ igazgatója, némi rábeszélés után ugyan, de megpróbált válaszolni a korábban elhangzott kérdésekre is, sőt röviden megmagyarázta a tavalyi pénzügyi jelentés kérdéses tételét is.

A képviselők elfogadták a közterületen ideiglenesen építendő létesítmények, montázsépületek felállításának feltételeiről szóló határozat módosítási javaslatát. Ennek lényege, hogy azokat a kiosztásokat és montázsépületeket, amelyeket a Petőfi Sándor utcának az Újvidéki és a Nikola Pasics utcák által határolt részén (a piacközben) húzódó közterületre vonatkozó határozat hatályba lépése előtt helyeztek el, illetve építettek fel, és amelyeket nem ölel fel a képviselő-testület által elfogadott terv, 2011. június 1-jéig le kell bontani, hogy a szennyvízcsatorna-hálózat építése folytatódhasson. A képviselők elfogadták a Községi Mezőgazdasági Fejlesztési Alap alapszabályát, és vita nélkül megszavazták a közművállalat parkolási árjegyzékét. Ennek értelmében a vásártéri időszakos rendezvényeken a gépjárművek után napi 100 dinár parkolási díjat kell fizetni. A településrendezési szakigazgatóság javaslatára a községi tanács dönti el, hogy a vásártér körüli utcák melyikében lesznek parkolóhelyek. •

Megnyert pályázat

Az IPA program keretében meghirdetett pályázatra Temerin Jánoshalmával és Szenttamással együtt közös projekttel jelentkezett és a múlt hónap 19-én megérkezett válasz értelmében közösen 67 ezer 231 eurót nyertek. A három partner önrészevel együtt az összeg kereken 84 ezer euró. Belőle 38 ezer euró a három temerini rendezvény – a tökfesztivál, a borverseny és a babfesztivál – megszervezésére fordítható. A jánoshalmi partner 24 ezer eurót fordíthat a napraforgónapok elnevezésű fesztiválra, a szenttamásiak 22 ezret a turjai kolbásznapokra és a szenttamási tambura-fesztiválra.

Az említett rendezvényekre kölcsönösen 20-20 fős csoport utazik majd a másik két községből és előadásokon, továbbképzéseken vesz részt. A szerződések aláírására 30 nap áll rendelkezésre.

Az eszközök első részének folyósítása szeptemberben esedékes, már költhető lesz az idei temerini tökfesztiválra, illetve a jánoshalmiak a napraforgófesztivált finanszírozhatják belőle.

A pályázati pénzek az Első Helyi Közösség számlájára fognak érkezni, de szigorú elszámolási szabályok vannak érvényben. A tökfesztivált és a borversenyt a Kertbarátkör, a babfesztivált pedig a Vodomar 05 szervezi, de a projektumban feltüntetett és megvásárlásra kerülő eszközök a helyi közösség tulajdonában maradnak és később a civil szervezetek vehetik igénybe különböző rendezvények alkalmával. •



A TAKT egy 2008-ban kiírt pályázaton 1,2 millió dinárt nyert a Tartományi Nagyberuházási Alaptól. Az volt az eredeti elképzelés, hogy az összegből elkészítetik a tájház kertjébe tervezett parasztkert stílusú nádfedeles épület tervét. Az épületben műtermet, galériát, valamint a tetőterében vendégszobákat szeretnének kialakítani. A pályázati eszközök folyósítása nagyon késett, az összeg felét csak az év elején utalták át a civil szervezet számlájára. Utána máris megkezdődhetnek a munkálatok a tájház kertjében, mert időközben már önerőből, a községi szervek és közzállalatok segítségével köszönhetően elkészült a tervdokumentáció.

Június 6-án új Magyar Nemzeti Tanácsot választunk

Ön jó úton halad, már megtette az első lépést, amikor feliratkozott a magyar választói névjegyzékre. Tegye meg a második lépést is, menjen el szavazni és szavazzon a legjobb listára, melyen jelen vannak a vajdasági magyar politikai élet, a történelmi egyházak, a magyar kultúra és művelődés, a magyar értelmiségiek és a magyar médiumok kiemelkedő képviselői.

MAGYAR ÖSSZEFOGÁS

Karikázza be az egyes sorszámot!



A MAGYAR ÖSSZEFOGÁS LISTÁJA

Olcsóbb a malac

Vasárnap, a szép, napos, kellemes májusi délelőttön sokan kilátogattak a temerini vásárra. A gépjárművel érkezett látogatók még nem fizettek parkolási díjat.

A májusi vásárrban nagy volt a malacfelhozatal, szerény az érdeklődés és az előző havi vásárrban jegyzetthez viszonyítva csökkent az eladási ár. Az áprilisi vásárrban 200 dinár volt a malac kilója élő súlyban, most 180. Volt, aki a 22-24 kilós malacok párjáért 8000 dinárt kért, de még ennyiért sem akadt rá vevő. A bárány kilója 200-220 dinár volt. A 18-20 kilós kisbárányért 4500 dinárt kértek az árusok. Egy pár fejőskecskét



Kecskegida a kismászáron

és minőségtől függően 200-300 dinárért vehettünk. A görék folyómétere 60 euró volt. A ciroksöprű nagyságtól függően 60-80-120-150 dinárba került. Sokan megnézték a kerti garnitúrákat. A 2 méter hosszú faasztal, két paddal és két székkal 500, az akácfa garnitúra pedig 800 euróba került. Valamennyivel kisebb asztalt, ugyancsak két paddal és két székkal 400 euróért kínáltak. Sokan vásároltak lábbelit. A különböző színű, divatos gumipapucs párja 350, a műbőr papucsé 400-600, a bőrkumpájé 1500, míg a szobapapucsé 150 dinár volt.

A vendéglősöknél a legkelendőbb most is a bárány- és a malacpecsenye volt, kilójáért 1200, illetve 1000 dinárt kértek. Egy adag temerini marha- és birkapörkölt, kenyérral és salátával 400 dinárba került. A lepénybe helyezett cigánypecsenye, pljeszkavica, sült kolbász, valamint sült csirke 150-180 dinárba került. Tíz deka cukorka 20-80, fél kiló mézes pogácsa 80 dinár volt.

M. D.

A-Kertbarátkör-hírei

A Kertbarátkör a Szülőföld Alap támogatásával számítógépes képzést szervez az uniós alapokkal kapcsolatos tudnivalókról (EU-s alapok – informatikai képzés). Program: június 3-án a kertészlakban este nyolc órai kezdettel: informatikai képzés, az interneten való gyors kommunikáció elsajátítása, gyakorlatok. Előadó: Elek Zoltán elektromérnök. Június 10-én az Ifjúsági Otthon nagytermében délután ötkor: Az EU-s alapok agrárpolitikájának ismertetője, előadó: prof. dr. Szecei Mihály. Továbbá informatikai képzés, az interneten való gyors kommunikáció elsajátítása, lehetőségek kihasználása, előadó a Parabolnet cég internet-szakembere. Weboldalak áttekintése és ismertetője pályázati lehetőségek felkutatása végett, előadó: Döme Szabolcs mérnök, a Temerini Fejlesztési Ügynökség igazgatója. Utána kerekasztal-beszélgetés, vacsora.

Az informatikai képzés szükség szerint folytatódik, a hallgatóknak díjmentes internet-szolgáltatás.

Levél a börtönből

Horváth Árpád, a súlyos börtönbüntetésre ítélt hat temerini fiatal emberek egyike levelet írt a Helsinki Bizottságnak abban a reményben, hogy hozzájárul szabadulásához, mert tüdőbetegségben megbetegedett. A szerbül írt szöveg magyar nyelvű fordítását apja, Horvát Tibor továbbította szerkesztőségünknek. „Jelenleg a belgrádi különleges börtönkórházban tartózkodom, mivel a Sremska Mitrovica-i Büntetésvégrehajtó Intézetben, ahol jelenleg büntetésemet töltöm, heveny tbc-betegségben betegedtem meg. Azzal a reménnyel fordulok önökhöz, hogy a segítségemre lesznek” – írja egyebek között.

Horgászverseny

A Kárász Sporthorgász Egyesület vasárnap horgászversenyt szervezett gyermekek és hölgyek részére a Jegricskán. Az eseményt óriási érdeklődés előzte meg, amit a jelentkezők tömegessége bizonyít. A megmérettetésre 32 gyermek és 7 hölgy jelentkezett. A kifogástalan időjárás mellett gyermekkategóriában a dobogó legmagasabb fokára Salamon Dávid állhatott, megelőzve Dusan Popovicst, aki második lett, valamint a harmadik helyezett Mirko Gakovicst.



A hölgyek mezőnyében Horváth Izabella jeleskedett, ő akaszthatta a nyakába az aranyat, az ezüstöt Ana Jacsinac, a bronzérmét pedig Varga Gabriella vihette haza. A verseny befejezése után minden résztvevő ajándékot, a dobogósok pedig különdíjat kaptak. A szervező közös ebédet látott vendégül minden versenyzőt.

A verseny támogatója a Fácán Horgászüzlet volt, tulajdonosának a horgászegyesület ezúton is köszöni a támogatást.

Galambászok-hírei

Csütörtökön este 7 órakor az Ifjúsági Otthon kistermében tartja rendezésű összejövetelét a Strasser Klub Temerin egyesület. Mivel a nyári szünet előtt ez az utolsó összejövetel, kéri a tagokat és szimpatizánsokat, hogy vegyenek részt. A 2010-es évben érvényes gyűrűkre lehet befizetni, ismertető hangzik el a kapott támogatásokról és megbeszéljük a galambok körüli nyári teendőket. Napirenden lesz még a november 13-án és 14-én Németországban sorra kerülő strasser kiállítás, amelyen temeriniak is részt vesznek kiállítóként és látogatóként is. Minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők. P. F. I.

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Orbán-napi Top-12

A hét végén tartotta meg a fürdőközpontban a Szőlész-borász Egyesület Orbán-napi Top-12 elnevezésű borkóstolóját és birkapörköltfőző-versenyét. A legjobb borok kiválasztása már korábban megtörtént, amikor a Kabács Borházban asztalhoz ült a borverseny zsűrije, hogy kiválassza a hazai borversenyek legjobb borainak a legjobbját. Ezen a versenyen csak azokkal a borokkal lehet szerepelni, amelyek már arany-, vagy ezüstérmet nyertek valamelyik hazai vagy külföldi versenyen.

A hattagú bírálóbizottság, valamennyien ismert és tekintélyes borbírák, akkor 30 fehér-, ugyanennyi vörös-, 11 rozé és 4 desszertbort rangsoroltak, de döntésüket csak a hét végén hirdették ki.

A **fehérborok** kategóriájában a temeriniek közül 2. lett az Adžić Borház Chardonnay bora 18,14 ponttal. A **vörösborok** versenyében 7. lett a Kabács Borház Cabernet Sauvignonja 17,45, 8. Fehér Attila Merlot-ja 17,35, és 9. Nagy Ernő Cabernet Sauvignonja 17,29 ponttal. A **rozéborok** versenyében 1. lett a Vinduló Borház Rosanna bora 18,70, (a verseny legmagasabb pontszámával) 4. Nagy Ernő Rosé bora 14,79 ponttal. A **desszertborok** kategóriájában 10. lett a Kabács Borház almabora 16,00 ponttal.

A verseny résztvevői hagyományosan oklevelet kaptak, az érmesek pedig TOP-12 megjelöléssel aranycímket, amelyen a fajta és az évszám szerepel. Ezzel a címkével forgalmazhatják is boraikat.



A birkapörköltfőző verseny résztvevőinek egy csoportja

A birkapörköltfőző verseny résztvevőinek az idén kedvezett az időjárás. Sok bográcsban már délben rottyogott a paprikás. Az ingyenesekből álló zsűri, miután megkóstolta az ételeket, eredményt hirdetett: 1. Sörös Tibor, 2. Hoffman Árpád, 3. Nacs László lett.

G. B.



Pásztor

Veronának és Gáspárnak

50. házassági

évfordulójuk alkalmából

szívből gratulálnak

a Pásztor testvérek családjukkal

„Rossz csillagok alatt virrasztva járók”

Magyar költők az országvesztés ellen

2010. június 3-án, csütörtökön este nyolc órai kezdettel a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület az Ifjúsági Otthon nagytermében huszadik századi magyar költők (Babits Mihály, Kosztolányi Dezső, Dsida Jenő, Reményik Sándor, József Attila, Wass Albert, Juhász Gyula) verseiből készült összeállítással emlékezik meg a magyar nemzet számára tragikus következményekkel járó, 90 évvel ezelőtt meghozott trianoni békediktátumról. Bevezetőt Csorba Béla mond. Az emlékesten fellép az egyesület férfikara is.

Mindenkit szeretettel várunk!

-a -a

Gyermekkórusok szemléje



A telepi emléktemplomban tartották meg szombaton, május 29-én a 34. Bárdos Lajos Zenei Hetek keretében, Temerinben kilencedszer megrendezésre kerülő Bárdos Fesztivált, az Éneklő Ifjúság díszhangversenyét. Produkciójával fellépett a temerini Gaudeamus Gyermekkórus (karvezető Kövesdi Renáta), az újvidéki Ferences Kapisztrán Kórus (vezényelt Beszédes Margit) a kúlai Gyermekkar (vezényelt Vendel Gyöngyi), valamint az ugyancsak temerini Juventus Kamarakórus (vezényelt Csernyák Zsuzsanna). A rendezvény társszervezője a Kókai Imre Általános Iskola és Sziveri Béla iskolaigazgató volt. Képünkön a Gaudeamus Gyermekkórus és karvezetőjük.

Anyakönyv

(2010 áprilisa)

Fia született: Rizimovics Bojanának és Ivicának, Bujdosó Ildikónak és Árpádnak, Zsakula Draganának és Drazsennek, Deszpotovics Vesznának és Radenak, Robotka-Faragó Krisztinának és Robotka Ervinnek, Majoros Rankának és Lászlónak, Barovics Jelenának és Predragnak, Sobot Angelának és Ljubomirnek.

Lánya született: Rakovics Szlobodának és Igornak, Boskovics Karacs Jelenának és Karacs Vaszonak, Sztojcsics Szeptelának és Miloradnak, Tot Draganának és Dalibornak, Knezsevics Dragicának és Dragannak.

Házasságot kötött: Szlavko Nedinovics és Natasa Dobrijevic, Davor Zsivkovic és Alekszandra Cvetanovics, Nenad Odzsis és Milyana Pilirovics, Milan Vidovics és Lyilyana Mravlyevics, Varga Károly és Jovanka Sztojkov, Milos Csicsics és Marija Miloszavac, Lazar Duvnyak és Martina Bracanovics.

Elhunyt: Bozso Tomics (1945), Mirko Ciganovics (1936), Szűcs (Kosicki) Erzsébet (1934), Giric Gáspár (1933), Jánosi Gáspár (1930), Tóth Károly (1945), Gyuro Radics (1927), Jakubec Antal (1926), Branko Torbica (1953), Anica Pajovics (1927), Kurcinák (Németh) Ilona (1925), Varga Sztár (Morvai) Borbála (1955).

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Foto Nóra

Nagy Gyöngyi és Ballai Tibor

MAGYAR REMÉNY MOZGALOM

A változás most rajtunk múlik!

Ha elege van abból, hogy 20 éve levitézlett, megélhetési politikusok döntenek az Ön és családja sorsa felett...

Ha nem szeretne belgrádi irányítású Magyar Nemzeti Tanácsot, és janicsárjaik által vezérelt magyar intézményeket...

Adjon esélyt a tiszta és új erőnek, szavazzon a **Magyar Remény Mozgalom** listájára!

Június 6-án karikázza be a 3. számot!

...mert 3 a magyaré!

Oláh Róbert - képviselőjelölt

MAGYAR REMÉNY MOZGALOM www.mrm.rs

**A pálya kávézója leltárral kiváltható.
Érdeklődni a 063/569-782-es telefonszámon.**

Vasárnap ballagás

Folytatás az 1. oldalról

Sziveri Béla igazgatótól megtudtuk, hogy a program a szokásos: reggel fél kilenckor az ünnepelő diákok osztályfőnökeikkel, tanítóikkal és a tanári karral együtt ünnepi szentmisén vesznek részt a Szent Rozália-plébániatemplomban reggel 8.30-kor. A program délután háromnegyed ötkor folytatódik, amikor is becsöngetnek az ünnepi osztályfőnöki órára. A hetedikesek virág kíséretében átadják ballagó társaiknak a hagyományos batyut, majd a csengőszó után 5 órakor az udvarra, az ünnepély színhelyére vonulnak. Az idei alkalmi műsort Gergely Gizella és Sziveri Tóth Franciska tanárnők készítik. Várnak vendégeket a minisztériumból, a tartományi titkárságból, a helyi önkormányzattól, a helyi közösségből, meghívták az iskolaszék tagjait és a nyugalmazott pedagógusokat is. A vendégek számára a ballagási ünnepség után alkalmi fogadást tartanak az iskolában. A végzősök hagyományosan az Ifjúsági Otthon nagytermében szerveznek alkalmi mulatságot. A muzsikát szenttamási zenészek szolgáltatják.

– A korábbi évekhez hasonlóan az idén

is helyben szervezzük meg a minősítővizsgákat. Jövőre már kísérettségiznek a tanulók. Erre vonatkozóan azonban még nincsenek adataink. Egyébként az évek során tapasztaltuk, hogy a nyolcadikosok túlnyomó többsége, 70-80 százaléka, négyéves középiskolába iratkozik. Akik a hároméves iskola mellett döntenek, azok főleg Temerinben folytatják tanulmányaikat. Minden évben vannak olyan tanulóink, akik a gimnázium mellett döntenek és Újvidékre vagy Óbecsére iratkoznak. Néhány tanuló már a minősítővizsgák előtt kiáll felvételi vizsgára a tehetséggondozó gimnáziumban, vagy az újvidéki képzőművészeti szakközépiskolában, de vannak olyanok is, akik Magyarországon tanulnak tovább. Figyelemmel kísérjük, hogy a tanulók körében melyek a legnépszerűbb szakok. Az idei év sem kivétel: az újvidéki egészségügyi középiskola magyar tagozata, a gimnáziumok, a temerini középiskola és az újvidéki elektrotechnikai középiskola, de iratkoznak tanulók a futaki mezőgazdasági középiskolába, valamint más vajdasági városok (Ada, Zenta, Szabadka) középiskoláiba.

– Az iskolától való ünnepélyes búcsúzás után még számos feladat vár a nyolcadikosokra. Akik négyéves középiskolába készülnek, azoknak anyanyelvből június 21-én, matematikából 22-én lesz a vizsga az iskola tornatermében 10 és 12 óra között. Ezt követi a minősítővizsgán elért pontszámok összeszámolása, a ranglisták összeállítás. A végleges ranglistát június 28-án kell közzétenni. A tudásküszöb anyanyelvből és matematikából egyaránt 1-1 pont. Hangsúlyozni kell, hogy az első körben csak azokat a tanulókat fogják rangsorolni, akik anyanyelvből és matematikából legalább 5 pontot értek. Csak ezt követően kerülnek rangsorolásra az 5 pontnál kevesebbet elért tanulók. Ezért ismételt felhívom a tanulók figyelmét, hogy ne az egy pont megszerzésére törekedjenek. Ennyi ponttal leteszik ugyan a minősítővizsgát, de csak a második körben kerülnek rangsorolásra.

– Iskolánkban javában tart az elsősök iratkozása. Eddig 56 gyereket íratkott be a szülőik. A továbbiakban is várjuk őket. Folyó iskolaévben június 11-én ér véget a tanítás. Egyelőre még nem tudom, hogy mikor szervezzük meg az elsősök ünnepélyes fogadását, de a szülőket idejében értesítjük az ünnepség megtartásának időpontjáról.

mcsms

A két kerék csak két kerék

A Kókai Imre Általános Iskola és a Patriots Motoros Klub szervezésében, valamint a helyi rendőrállomás közreműködésével előadásorozatot tartottak a közlekedésbiztonságról. A célcsoport tagjai a hetedik osztályos tanulók voltak, akik az órákon hallhattak a közlekedésbiztonságról, a biztonságos vezetésről, a forgalomban való részvétellel kapcsolatos tudnivalókról. Ők kerültek a figyelem középpontjába, mivel ebből a korcsoportból már sokan vizsgáznak segédmotoros kerékpár vezetésére, általában megszerzik az engedélyt, és rendszeresen részt vesznek a közúti forgalomban.

– Az volt a célunk, hogy bemutassuk a gyerekeknek a motorozást – mondja Simon László, a Patriots Motoros Klub elnöke. – Elmondtuk a tanulóknak, hogy mindig figyelmesnek



kell lenniük a forgalomban, sohase üljenek motorra bukósisak nélkül. A legtöbb baleset azért súlyos kimenetelű, mert a motorosok nem viselnek védősisakot. A közeljövőben vizsgázó fiataloknak, de a szüleiknek is igyekeztünk felhívni a figyelmét, hogy a motorkerékpár csak két keréken és nem négyen fut, s egyáltalán nem veszélytelen a vele való közlekedés. A közlekedés résztvevői nem szentelnek különösebb figyelmet a kerékpárosokra, motorkerékpárosokra, ezért nagyon könnyen megtörténik a baj. Igyekeztünk felhívni a fiatalok figyelmét a motorozás veszélyeire. Senkit sem akarunk eltántorítani attól, hogy motorozzon, de rámutattunk, hogy nekik sokkal jobban kell vigyázniuk az utakon, mint az autósoknak.

– Az iskolában videofelvételkel szemléltettük mondanivalónkat, a látottakat azonnal elemeztük, megbeszéltük, hogy ki és miben volt vétkes. Bemutattuk azt a sérült sisakot, motoros ruhát és felszerelést, amely megvédte a motorost az esés során. Bemutattuk a teljes védőfelszerelést, hogy ösztönözzük a fiatalokat a viselésére. Az elméleti oktatás után nyílt napot szerveztünk a gyerekeknek. Az volt az elképzelés, hogy a helyszínen szemügyre vehetik a motorokat, a gumikat, megnézhetik a fékeket, a felszereléseket. Reméljük, hogy az előadásorozat hallottak hatással voltak a gyerekekre és eljutottak az információk a szülőkhöz is. Tudatosul bennük, hogy a motornak csak két kereke van és könnyű vele elesni, a sérülésveszély pedig sokkal nagyobb, mint az autósok esetében.

– Egyébként a helyi rendőrállomástól kapott, a 2008-as és 2009-es évre vonatkozó statisztikai adatok szerint, sajnos nagyon sok motoros baleset volt, köztük halálos kimenetelű is. Ez ösztönözt bennünket a gyerekek felvilágosításának megszervezésére. Ne legyenek, főleg ne halálos kimenetelű motoros balesetek.

A Kókai iskola telepi részlegének udvarában tervezett nyílt nap megtartását a rendkívül rossz és szeles időjárás nem tette lehetővé. Mászt nem tehettek: a motorokat felsorakoztatták az iskolaudvarban.

Tájékoztató központ

Új intézmény a Jegricska partján

Múlt csütörtökön a Jegricska Természeti Parkban alkalmi ünnepség keretében tájékoztató központ nyílt. A 2005-ben természetvédelmi parkká nyilvánított harmad, illetve másodfokú védelem alatt álló, négy község területén (Zsablya, Temerin, Verbász és Palánka) húzódó, mintegy 1144 hektárnyi terület gondozója a Vajdaság Vizei Közvállalat. Az elmúlt évek során a védelem alatt álló területen tájékoztató táblákat helyeztek el, sétányokat alakítottak ki, asztalokat és padokat helyeztek el a sétányok mellé, a Bognár-tanya közelében magaslest állítottak fel és a temerini szakaszon, a temerin–óbecsei úton levő híd melletti területen tájékoztató központot alakítottak ki és most átadták rendeltetésének. Az említett feladatokra eddig mintegy 15 millió dinárt különítettek el. A Jegricska gazdag növényvilága 80 vízi és mocsári növényfajt számlál. Ezek legjelentősebb fajai a szerbiai Vörös Könyben is szereplő védett, illetve veszélyeztetett fajok, mint például a tündérrózsa, a tőzegpáfrány stb. A Jegricskában 20 halfajta él, közülük a legjelentősebb a süllő, ponty, compó, csuka és a harcsa. Az említettek kívül 198 fajt számlál a madárvilága (feketenyakú vöcsök, cigányréce, nyári lúd stb.).

Az alkalmi ünnepség keretében megtartott megnyitón az egybegyűltekhez szólt dr. Szalvai Attila professzor, a Vajdaság Vizei Közvállalat igazgatója, dr. Szlobodan Puzovics, a Tartományi Környezetvédelmi és Fenntartható Fejlődési Titkárság titkára, valamint Nedeljko Kovacevics, a Tartományi Természetvédelmi Intézet képviselője, Gusztony András polgármester és Mira Rodics, a községi tanács gazdasági ügykörfelelőse. Az ünnepség keretében bemutatták a 6. Babfesztyvált, volt borkóstoló, ké-

zimunka-kiállítás és helyi jellegű népi étek kóstolással egybekötött bemutatója. Képviseltette magát a Vindulo és a Kabács borpincészet, valamint a község területén működő kézimunkázó klubok, nőszervezetek tagjai.

Gyönyörű létesítménnyel gazdagodott a Jegricska partja, de talán még fontosabb, hogy általa az egész térségnek megnőtt a jelentősége. Folyamatban van a Csárda felújítása, a Vindulo Borház alig egy kilométerre van innen. A környezetvédelmi titkárság a Bognár-tanya helyének megvásárlására készült, hogy ott az itt átadotthoz hasonló létesítményt alakítson ki. Ehhez még hozzáadhatjuk azoknak a lelkes temerinieknek a csoportját, amelynek tagjai megpróbálnak tanyasi turizmust kialakítani a környéken. Mindent összevetve van jövője a térségnek és ennek a tevékenységnek – nyilatkozta a megnyitás után Gusztony András polgármester.

E létesítmény elsősorban oktatási célokra fog szolgálni. Azt hiszem, hogy a mi diákjainknak is van még mit tanulniuk a Jegricskáról. Tanuljunk meg megbecsülni a saját értékeinket és amennyiben tehetjük, terjesszük a tudást. Ez nem a mi objektumunk, csak a mi területünkön van, ennek ellenére oda fogok figyelni arra, hogy főleg a temeriniek használják. Elhangzott, hogy a központ bekerül a tartomány és Szerbia idegenforgalmi kínálatába, jöllehet nem biztos, hogy növekedni fog a turisták száma. Szerinte ugyanis a Jegricskának, vagy ahogy mi nevezjük a Nagybarának, az állagával bajok vannak. Védett terület ugyan, de talán még többet kellene vele törődni. Úgy látom, hogy Temerin egész területén csónakázni sem lehet rajta, nemhogy hajózni. Van itt még sok tennivaló – fejezte be a polgármester. **mcs**



Jármű-, kipufogó és gumijavítás, új és használt autógumik árusítása, olajcsere, autómosás, viaszfényezés stb.

MILOJEVIĆ AUTÓJAVÍTÓ MŰHELYBEN

Partizan kerékpárok gyári áron, fél év garanciával, használt kerékpárok és pótalkatrészek. Katalógusból rendelhető robogó (szkúter) és elektromos kerékpár!

Temerin, JNH utca 179.

Munkaidő: hétköznapokon és szombaton 8–16 óra.

Telefonok: 844-897, 063/589-526, 062/194-26-28.

Sürgős esetben kiszállunk terepre!

A második helyi járulék

Az eddigi helyi járulékok felhasználásának áttekintése (7.)

Az 1970-es év több szempontból is jelentős, fordulatokban és ellentmondásokban bővelkedő esztendő volt Temerin és a község fejlődésében. Mint már korábban említettük, a lakosság az év elején nyíltan szembeszegült a községi vezetés városfejlesztési elképzeléseivel. A moztiteremben megtartott emlékezetes választógyűlésen, a csaknem öt óra hosszat tartó vita után a jelenlevők egyöntetű álláspontja alapján elvetették a városfejlesztési tervet, és javasolták, hogy továbbra is helyi járulékból fedezzék a kommunális építkezési költségeit. Kérték a várossá nyilvánítás visszavonását is, mondván: „inkább legyünk gazdag falu, mint szegény város”. Hogy ez a magatartás mennyire volt a város fejlődésének a kerékkötője (amióta várossá nyilvánították Temerint, a fejlesztési tervek hiányában a községi szervek nem adhattak ki építési engedélyt, ami miatt voltak, akik elégedetlenkedtek), az a későbbi években jutott kifejezésre. A falusi életmódhoz, széles utcákhoz, nagy kertekhez szokott lakosság ragaszkodott a sok év nehéz munkájával szerzett házának kertjéhez, amelyben saját szükségleteire zöldséget, gyümölcsöt termelhetett, nem akarta telekként eladni. Legalábbis nem úgy és olyan feltételek mellett, ahogyan mondták nekik. A község vezetése nem nyúlt kellő tapintattal a városrendezés kérdéseire, túl igényes tervekkel állt a választók elé, amit azok elvetettek.

Ebben az évben új helyi közösség alakult a Kolónián, a temerini pedig Első Helyi Közösség néven önállósult. A politikai gyűléseken, amelyeknek fő szervezője a Szocialista Szövetség volt, azt igyekeztek eldönteni, hogy ki adja az eszközö-

ket a tervek megvalósításához. Az már mindenki előtt világos volt, hogy a helyi közösségek az utak, járdák, villany- és vízvezetékek építéséhez, valamint a már meglévők karbantartásához a községi kasszából nem sok támogatást kaphatnak. Így hát maradt az önerőből való finanszírozás. Ennek fényében történt a javaslat a második helyi járulék bevezetésére. Ezt már úgy tervezték, hogy mindenkit érintően kétszázalékos legyen, és öt évre szóljon.

Mielőtt azonban hozzáfogtak volna az új helyi járulék bevezetésére irányuló propagandamunkához, a választók gyűlésein ismertették a lejáróban levő helyi járulék felhasználását. Megállapították, hogy a helyi közösségek tanácsai jó munkát végeztek, sok összejevetelt tartottak, figyelembe vették a polgárok javaslatait, de még sok a tennivaló, tehát szükség van a járulék további fizetésére. Nem hallgatták el azonban, hogy bár az utóbbi két évben tervszerűen és jól haladt az utcák betonozása, egyre kevesebb helyen kellett már a sarat taposni, jelentkeztek a fogyatékosok is. Elmarasztalóan a munka minőségéről szóltak. Az észrevételek helyénvalók voltak és kivizsgálására a községi szkupstina bizottságot alakított. A helyi közösség megbízásából ugyanis a járdák betonozását az Elvograd nevű vállalat dolgozói végezték. A megrendelő és a kivitelező közötti szerződésbe foglaltak, valamint a helyszínen tapasztaltak alapján volt a feladat megállapítani az elvégzett munka minőségét és a szerződés által megszabott követelmények megtartását.

Formailag minden követelménynek eleget tett a járdák betonozását végző vállalat. Biztosít-

va voltak a feltételek is ahhoz, hogy jó munkát végezzenek. Mégis a polgárok észrevétele ennek az ellenkezőjéről szólt. Helyenként morzsolódtak a betonlapok, ki lehetett söpörni a kavicsot. Nem volt nehéz megállapítani, hogy igen sovány betonból öntötték a járdát. Az előző évben kibetonozott 17 000 négyzetméter járdából ezer négyzetméter nem volt jó. Ennek egy kisebb része a polgárok figyelmetlensége miatt ment tönkre, 521 négyzetméteren gyenge volt a munka és az anyag minősége, 462 négyzetméter pedig az erős telben felfagzott. Mivel a kivitelező vállalat két év garanciát vállalt, a rosszul végzett munkát kijavították. Hogy végül is mi történt, hova került a cement a betonból, meg hogy kit terhelte a közvetlen felelősség, soha sem került nyilvánosságra.

Mivel Kolónia önálló helyi közösség megalakítására kapott jóváhagyást, az új helyi járulék bevezetése már csak a helység vasútállomásától és a kálváriától északra eső részére vonatkozott és a befolyt pénz teljes egészében itt is kívánták felhasználni.

Építenének 40 000 négyzetméter betonjárdát (az átjárókkal), amivel a járdaépítés kérdése minden utcában megoldódna. A munkát két év alatt végeznék el, értéke pedig 175 millió akkori régi dinárt tenne ki. Kiterjesztenék az utcai közvilágítást minden utcára, ami 20 millió régi dinárba kerülne. Számítottak még 200 millió dinárra, amit a polgárok javaslatai szerint költenének el. A helyi közösség vezetői és a nyilatkozati ívetek gyűjtő aktivisták nem győzték hangsúlyozni, hogy a helyi járulék bevezetése semmilyen kapcsolatban sem áll a sokat vitatott városrendezési tervvel, az eszközöket pedig csakis az előirányzott távlati tervek szerint lehet és szabad felhasználni. A bejegyzett választópolgárok 62 százaléka a járulék bevezetése mellett döntött, de kikötötték, hogy Temerin falusi jellegű település maradjon.

G. B.

Következik: Járda, majd villany

Vegye le a válláról a gondot, válassza a legolcsóbb és leggazdaságosabb megoldást!

Lakodalmakra, nagyobb rendezvényekre tortákat, süteményeket

rendeljen a Hofy Cukiban! A legfinomabb sütemények kilója **600 dinár anyaggal együtt**. Az árban benne foglaltatik az **ingyenes kiszállítás hűtőkocsiban** – a megbeszélte időben.

Nyugodt lehet a legnagyobb hőségben is, hiszen a tortát és a süteményt egészen a felszolgálásig a hűtőkocsiban tarthatja!

Válassza a legkedvezőbb megoldást, rendeljen meg mindent egy helyen, kedvező áron, ami nagyobb rendelés esetén az üzleti árnál akár 20 százalékkal is olcsóbb lehet!

Kívánság szerint hozott anyagból is vállalunk rendelést.

A Hofy Cukiban olcsóbb a kenyér!

- Falusi (kovászos) kenyér – 30 din/500 g
- Fehér kenyér (T-500) – 27 din/500 g

A különleges alkalmakat különleges süteményekkel tegye még emlékezetesebbé! Válassza a Hofy Cukit!

Népfrent utca 97, tel.: 844-669



Szentföldi zarándoklat

Ádám Mária bitoktató élménybeszámolója (2.)

– Ellátogattunk Kánába, a menyegző, Jézus első csodájának a színhelyére, voltunk Názáretben, és megcsodálhattuk az Angyali Üdvözlés templomát. Apró csodának minősítettem, hogy amikor lementünk a templom alatti názáreti házhoz, megszólalt a déli harangszó, akkor, amikor az úrangyalát kell elimádkozni. Egyébként ott is római katolikusok a templomok, de egészen más stílusban épültek, egyszerűk, képek és szobrok díszítik őket. Voltunk a Szent Család házában a maradványánál, amely fölül felépítették az azonos nevű templomot. Általában egy-egy csoda, fontos esemény színhelyén megmentett maradványokra ráépítettek egy-egy új templomot, bazilikát. Vagy az oltár, vagy a templom alatt vannak a maradványok, amelyeket mindenhol meg lehet tekinteni. Zarándoklatunk 5. napján dél felé vettük az irányt és Jeruzsálemben, a Shalom Hotelben szállásoltak el bennünket. Útközben megtekintettük a Beit-Sheant, a természetes, meleg- és gyógyvizű fürdőt, ahol alkalmunk volt fürödni is, valamint láttuk Jerikó város maradványait. Jártunk Qumranban,

cserkészek minden évben innen hozzák el a betlehemi lángot. E templom mellett áll a római katolikus templom, a Születés temploma. Láttuk a Pásztorok Mezejét, a Bethesda fürdőt, a Szent Anna-templomot, majd a Via Dolorosán végigkövettük Jézus kereszútját Jeruzsálemben. Végigjártuk a teljes útszakaszt Poncius Pilátus várától, az ítélet kimondásának színhelyétől egészen a Golgota hegyig. Jeruzsálemben nem olyan sorrendben látogattunk a helyszínekre, mint ahogy Jézussal történtek az események. A programunkat az útvezető állította össze. A kereszút után voltunk a Szentsír bazilikában, amely egy kicsi kápolnára épült. Ebbe a kis bazilikába egyszerre csak négy ember mehet be. Láthattuk azt a helyet, ahol Jézus sírja volt, és ahol a feltámadás történt. Most ez a templom is az ortodoxoké. Ez a három hely, ahol Jézust keresztre feszítették, ahol testét megkenték, olajjal bebalzsamozták, és testét a sírba fektették, külön-külön templomokban van, de egybekötötték őket a történések miatt.

– Az útvezetőnk Jeruzsálemben mindennap



Jeruzsálemi látkép

ahol az egyik hegyi barlangban megtalálták a qumrani tekercseket. A múzeumban megnézhettük azokat a kőkorszakot, amelyekben megtalálták a tekercseket. Láthattuk Mózes hegyét és a Holt-tengert.

Betlehem Jeruzsálem mellett van, és mintegy 3 méter magas fallal elválasztották. Oda csak útlevelemmel és egy másik útvezetővel juthatunk be. Egyébként minden szent helyen tartottak biztonsági ellenőrzéseket. A csoportok ellenőrzés nélkül sehová sem mehettek be. A szent helyek előtt sokszor két órát, vagy annál is többet kellett várakoznunk, mivel nagyon sok zarándokcsoport járt akkor Jeruzsálemben. Betlehemben megnéztük a Születés bazilikát, amely arra a barlangistállóra épült, amelyben Jézus született. Ez nem római katolikus, hanem kopt keresztény stílusú, bizánci templom. Ahol Jézus született, ott égnak a gyertyák és a bécsi

műve talán, hogy éppen ebben a magyar kápolnában találkoztunk össze a Jeruzsálemben tartózkodó másik magyar csoport tagjaival. Egy építész elkészítette a 2000 évvel ezelőtti Jeruzsálem makettjét, amelyet mi is megnézhettünk. Megtekintettük az izraeli parlamentet, előtte a hétágú gyertyatartóval. Az Olajfák hegyén jártunk a Getsemane kertben, láttuk az aranykaput, és voltunk a Miatyánk templomban, ahol 138 nyelven ki van téve a miatyánk, közöttük magyar nyelven is.

– Külön biztonsági ellenőrzés előzte meg a Siratófalhoz való bejutásunkat. E falnak alsó része a 2000 évvel ezelőtti jeruzsálemi templom maradványa. A zsidók ezt szent helynek tekintik, és oda járnak imádkozni. E falnál lehet elhelyezni a papírra vetett kívánságokat, kéréseket. A falnál csak külön-külön imádkozhatnak a nők és a férfiak. Voltunk a Júdeai sivatagban,



A Jeruzsálemben található Sziklamecset, valamikor ennek a helyén volt a zsidók zsinagógája, ahol a frigidáriát is őrizték

ahol Jézus 40 napig böjtölt. Itt a pusztában részt vettünk egy szabadtéri szentmisén. A sivatagi jellegzetességek közül láttunk tevet is. Ellátogattunk Nagy Heródes sivatagi menedékvárosába, Massadánba is. A hegytetőről kilátás nyílt a Holt-tengerre, amelyben meg is fürödhettünk. Zarándoklatunk utolsó napján látogattunk el a Mária forráshoz és megtekintettük Keresztelő Szent János templomát Keremben. Utolsóként Tel-Avivban jártunk, amely modern város és nem dominál benne annyira a fehér kő. Az embereken látszik a vallásuk, mivel a zsidók fekete kalapban vagy a fejükön a kis sapkával, az iszlám nők teljesen bebugyolálva, csak a szemük van ki, közlekednek az utcákon. Alkalmam nyílt ellátogatni a piacra, ahol nagyon sok fajta gyümölcsöt kínáltak az árusok. Például az ot-tani datolya kétszer akkora volt, mint a nálunk vásárolható. Kínáltak szőlőt, banánt, dinnyét, ananászt stb. Valamennyit megkóstoltuk a szállodánkban. Jeruzsálemnek arab és zsidó negyede van, s igen nagy a különbség az áru, de az árusok személyisége között is. Van, ahol illik alkudni. Éjszaka repültünk haza, azaz a budapesti repülőtérré.

– Nagyon örülök, hogy eljutottam a Szentföldre és bejárhattam ezeket a helyeket. Úgy érzem, hogy erre nem csak magam miatt került sor, hanem azért is, hogy a tanítás során még mélyebb hittel hirdethetem vallásunkat. Megbizonyosodtam afelől, hogy nemcsak képeken, filmen és könyvben léteznek e helyek. Jómagam is láthattam, érinthettem mindazt, amiről tanítottam. Még meggyőződésem mondhatom, hogy hol mi történt Jézussal. Még mélyebben élhetem meg a hitemet, a vallásomat. Öröm számomra, hogy a készített fotók bemutatásával beszámolhatok utamról azoknak is, akik nem juthatnak el a Szentföldre.

mcsm

A piactéri (Petőfi Sándor u. 30.)

NAŠE PILE

üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból készült termékek: csevap, pljeszkavica, kolbász, göngyölt hús, Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.



Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **aluminium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

APRÓHIRDETÉSEK

• Aladics Ildikó 2010. május 19-én elhagyta családját és a családi házat. Tetteiért és adósságaiért felelősséget nem vállalok. Férje, Aladics György.

• Termőföld eladó: 3 hold 2,5 kvadrát a Túlabarán és 2,5 hold a Majoros-gyümölcsös mellett. Tel.: 841-744 (18 óra után).

• Eladó vasból készült csirkeketrec, APN 4-es motoroképpár, 150 literes hidrofortartály és egyliteres paradicsomlé üvegek. Érdeklődni a 841-760-as telefonszámon.

• Kétszobás házat bérelnék. Telefonszám: 062/84-888-16.

• Lakás kiadó Temerinben, a központ közelében. Tel.: 064/386-03-91.

• Kisebbségi családi ház nagy kerttel, bútortal vagy anélkül, eladó a Magyar utca 7. szám alatt. Érdeklődni a 062/569-778-as vagy a 842-271-es telefonszámokon.

• Clas Matador Gigant kombáj 3 méteres héderrel, 105-ös motorral, ugyanott Mercedes Sprinter 208 D kombinált (8+1 személy + 800 kg) kombi, mindkettő igen jó állapotban eladó. Tel.: 842-577, 063/88-26-007.

• Idős személynél házimunka végzését, illetve gondozást vállalok, meg egyeztetés szerint. Lehet olyan személy is, akinek nincs senkije, vagy a családja külföldön él. Telefonszám: 063/82-23-730.

• Hereszéna, szalma és szecsavágó eladó. Tel.: 843-923, 062/338-410.

• Eladó ház a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Andre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, két-éves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszáló, 350 köbcentis ČZ motoroképpár, külön hozzá való új alkatrészek, valamint földvári kis morzsoló fölvonóval (zsákba és kocsi is lehet morzsolni), Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasic u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8-12 és 16-20 óra között).

• Bejegyzett Yugo 45-ös vontatóhoroggal, eladó, ára 350 euró. Érdeklődni a 064/421-60-90-es telefonszámon.

• Hízók eladók (130-140 kg). Dózsa György utca 9., tel.: 841-393.

• Hízók eladók, 100-150 kilósak. Érdeklődni: 063/534-721.

• Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Telefonszámok: 844-878, 063/8-803-966.

• Temerin központjában, a Népront u. 115-ben 900 négyzetméteres telek eladó építési engedéllyel lakóház és üzlethelyiség építésére. Lehet csere is házáért, hozzáfizetés mellett. Ára 85 ezer euró. Telefonszámok: 063-7447-906, 0600-843-914.

• Kőművesemelő, Fergussonra topling és vontatható felvonó eladó. Újvidéki utca 398.

• Kétszobás lakás kiadó a bíróság felletti épületben. Tel.: 064/514-33-00, 842-547.

• Újonnan épült kétszobás, egyedi fűtésű lakás kiadó a Népront és a Zmaj utcák sarkán. Tel.: 063/535-963.

• Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

• Elektromos kerámialap-vágó gép, kiságy, fiókos pelenkázóasztallal együtt, üveg tetejű kovacsoltvas asztal hat székkal, két kaucs két fotel, ovális dohányzóasztal, masszív fából készült sank három bárszékkal, cipősláda tükörrel és felnyitható tetejű taburéval, keltetőgép, kemény tüzelővel fűthető központi kályha, minió mélyhűtő, nagyobb sátor, átfolyós bojler, Canon nyomtató és komputerház (10 euró darabja), Giller 49 köbcentis szkuter, modern komputerasztal, 20 darab szék, hat asztal, mázsa 350 kg-ig súlyokkal együtt, elektromos birkanyíró olló, elektromos radiátor, kvarckályha, konyhai munkasztal felső részekkel, Maja 8-as gázkályha (kéménybe csatlakoztatható), modern szobabútor ágygal, matraccal, matracok (90x190 cm), gitár, vasalódeszka, vasaló, eszéki kalapácsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), daráló, villanytűzhely, 80 literes Gorenje bojler, 800 literes eperhordó, gőzelvonó. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095

• Golf II, 1.3-as benzines, ára 1650 euró. Tel.: 064/46-20-733.

• Szórakozóhelyekre alkalmas, 17 db kör alakú fotel (20 euró/db), színes tévé, gázipalackok, rokkantkocsi, mélyhűtők (420, 290, 210 l), Krea Weso kályhák, Farmer láncfűrészek, Vodafone 527-es mobiltelefon, első-áldozó ruhák fiúknak és lányoknak – első kézből, Honda motokultivátor,

két kitérő állapotban levő fotelágy, modern, 2 méter hosszú és 70 cm magas szekrény, üveg tetejű dohányzóasztal, írógép, körfűrés, hosszú suba, Lampart 6 kW-os konvektoros gázkályhák, franciaágy, Weltmeister 80 basszusos harmonika, szlovén gyártmányú ablakok és balkonajtók redőnyvel, felszeletelt öt diófarönk, Alfa gázkályhák, kolbásztöltő, disznóölő pisztoly, kitérő állapotban levő mountain bike, piros színű, himzett népviseleti ruhák kötényvel, kályhák és szmederevű tüzelős spartheltok, szekrény sorok (50-120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matraccal, felső konyharészek, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, klarinét, mikrosütő, hármass ülőrészek, garázsajtók, mózeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterok, akkumulátoros Trotico, harmonikaajtó, komplett műholdvevő-készülék stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• Ház eladó, valamint lakás kiadó. Telefonszám: 840-439.

• Gorenje mosógépek, Husquarna 36-os benzines láncfűrés, vadonatúj palackos gázkályha, mosogatógép, versenykerékpárok, elektromos fagyasztó- és masszírozó öv, szőnyegek, komplett konyhabútor, mosógép, két darab nyolcszárnyas ablak redőnyvel, hidregál, kaucs, franciaágy, 6 kW-os villanykályha, kikindai 253-as típusú cserép (1000 db), biber-cserép (1500 db), alig használt tévéállvány, alig használt hidregál, üzlethelyiségbe való aluminium ablak és ajtó üveggel, olcsó babaágyak matraccal, mázsa, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, roller, belső ajtók, vashordók, olajbefúvó (brenner), kitérő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogatóval és felső részekkel, vízfűrész porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bársonyöltönyök. Csáki Lajos utca 66/1, telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyakereskedés és mezőgazdasági gyógyszerészet – Temerin, Dózsa György u. 51.

Banvel 480, Pirat, Cambio, Promoni, Galbenon Urea, Ammónium-nitrát, NPK 15:15:15, KAN

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

SELECT Super – 1300 Din/l, SIRAN – 1000 Din/l, PULSAR – 3000 Din/l, EQUIP – 1400 Din/l

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512; mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúszóm szeretett drága jó fiamtól



SÁRA Pétertől
(1950–2010)

akit a halál hirtelen elragadott közülünk.

Ha könnyesebb gördül végig arcunkon, azért van, mert hiányzol nagyon. Nyugodjál békében!

Szép emléked örökre szívébe zárta szerető édesanyád

Hirdetésfelvétel:
hétfő délután 4 óráig.

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik drága szerettünk



GIRICZNÉ MOLNÁR Teréz
(1928–2010)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvétnyilvánításukkal fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Emléked, míg élünk, velünk marad.

Nyugodjál békében!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett barátunktól



SÁRA Pétertől
(1950–2010)

aki Temerint mint hazáját szerette, a jobb megélhetésért itt hagyva, a távolban hunyt el.

Nyugodjál békében!

Szép emléked megőrzi a Gombár és a Moiskó család Németországból

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól és déditől



GIRICZNÉ MOLNÁR Teréztől
(1928–2010)

Elment tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap, de emléke örökké szívünkben marad.

Emléked megőrzi unokáid, Laci és Renáta párjaikkal és dédunokád, Viola

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől



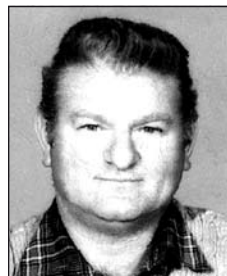
GIRICZNÉ MOLNÁR Teréztől
(1928–2010)

Pihenésed legyen békés, az Úr őrkdjőn álmaid fölött!

Emléked megőrzi a Gombár család

MEGEMLÉKEZÉS

Május 29-én volt felejtethetelen 15 éve, hogy itt hagyott bennünket az, akit nagyon szerettünk



GIRIC Sándor
(1939–1995)

Nem múlnak el ők, kik szívünkben élnek, hiába szállnak az évek, az emlékek újra és újra visszatérnek, mert az, aki elment, nem jön vissza többé, emlék marad csupán, mely élni fog örökké.

Emléked megőrzi szerető feleséged, Rózsa és lányod, Maria

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, nagymamánktól és déditől



GIRICZNÉ MOLNÁR Teréztől
(1928–2010)

Nem búcsúzott, csendben ment el, magukra hagyva, akiket szeretett.

Fájó szívvel gondolkunk rád, amíg élünk, nem feledünk.

Emléked szívébe zárta lányod, Teri és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Hat szomorú hónapja, hogy örökre eltávozott szeretett férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk



KOCSICSKA Imre
(1927–2009)

Virág a kezünkben, szívünkben fájdalom, szálljon a sírodra áldás és nyugalom.

Emléked szeretettel őrzi feleséged, fiaid, menyeid és unokáid

Miserend

3-án, csütörtökön **ÚRNAPJA**, a Telepen 8-kor: az Oltáriszentség tiszteletére, 10 órakor: A népért, este 7-kor: †Zavarkó Lajosért, Povázsán Franciskáért és elhunyt szüleiért.

4-én elsöpéntek, reggel 8 órakor a Telepen: Egy elhunytért, este 7 órakor: †Mészáros Istvánért, elhunyt szüleiért, Mészáros Jánosért, és Samu Kornéliáért.

5-én, szombaton 8-kor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †id. és ifj. Kálmán Sándorért és a Majoros szülőkért, valamint: †Dányi Károlyért, Tolvaj Máriaért, és a Tolvaj nagyszülőkért. Délután 5 órakor nászmise keretében esküdnék: Nagy Dénes és Zséli Nikolett.

6-án évközi 10. vasárnap, a Telepen: †Kiúrti Veronáért, 8.30-kor: Jézus Szíve tiszteletére, 10 órakor: A népért.

7-én, hétfőn a Telepen szentségimádás, 8-kor szentmise a betegekért.

8-án, kedden reggel 8 órakor: Egy szándékra.

9-én, szerdán reggel 8 órakor: Egy elhunytért.

10-én, csütörtökön este 7 órakor: A békéért.

Egyházközségi hírek

Csütörtökön parancsolt ünnep. Pénteken elsöpéntek, mise után Szent József-kör.

Szombaton este 6 órakor a telepi szabadtéri Lourdes-i barlangnál közös rózsafüzér-imára hívogatnak a szervezők.

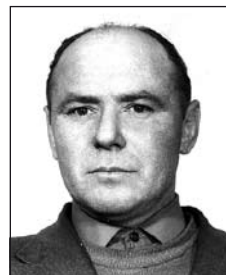
Az úrnapi körmenet vasárnap a két mise között lesz, az elsőáldozók rózsaszirmot szórnak az Oltáriszentség előtt. Az úrnapi oltárookra a virágokat hozhatják szombaton!

Vasárnap az általános iskolások ballagnak a fél 9-es szentmise keretében és hálát adnak Istennek. A 10 órai szentmise keretében keresztelés, előtte csütörtökön fél 6-tól kereszteleési találkozó a szülők és keresztszülők számára!

Irodaidő: Kedden és csütörtökön de. 9–12 óráig, szerdán és pénteken a reggeli szentmisék után de. 9 óráig, valamint az esti szentmise után állunk a hívek szolgálatában.

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

GIRICZ Mihály
(1923–1958)



TALLÓ Vince
(1928–1990)



MOLNÁR József
(1930–2007)

Szeretetüket és jóságukat szívünkben őrizzük.

Nyugalmuk legyen békés, emléküek áldott. Szeretettel emlékezünk rájuk.

Lánya és családja

A Talló család

A Molnár család

MEGEMLEKEZÉS

Ma egy éve, hogy nincs velünk szeretett Jani bátyánk



PÁLINKÁS János
(1955–2009)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek,
s míg élünk, őrizzük őket.
Mindenkor szeretettel emlékezünk rád

Béla családjával, Anita párjával és angyi

MEGEMLEKEZÉS

Soha el nem múló fájdalommal emlékezünk szeretett páromra, édesapánkra, apósunkra és nagyapánkra



PÁLINKÁS Bélára
(1953–2007)

Addig vagy boldog, míg van, aki szeret,
aki a bajban megfogja a kezéd, és hogy milyen fontos is
ő neked, igazán csak akkor tudod meg, ha már nincs veled.
Csendes az otthon, mert nagyon hiányzol.
Legyen áldott és békés örök álmod.

**Kedves emléked szeretettel őrzi párod, fiad, Béla,
lányod, Anita, menyed, Angéla, vejed, Róbert,
két pici unokád, Heléna és Bettina**

MEGEMLEKEZÉS

Tizenhárom éve fáj a szomorú valóság, hogy elvesztettük, akit
nagyon szerettünk, szerető férjemet, illetve Tatánkat



LÁSZLÓ Sándor
vendéglőst
(1929–1997)

Téged feledni nem lehet, az elmúlt sok-sok szépet,
mi örökké őrizzük gyönyörű szép emlékedet.
Gyertyát gyújtunk és halvány lángja ég mindazokért,
akik nincsenek köztünk már nagyon rég.
Emlékedet kegyelettel őrizzük.

**Bánatos feleséged, Ilona,
fiad, Sándor, menyed, Évi és családjuk**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalmas szívvel búcsú-
zunk a szeretett unokatest-
vértől



SÁRA Pétertől
(1950–2010)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
sírhalmra szálljon
áldás és nyugalom.

**Emléked és szereteted
megőrzi unokatestvéred,
Gyurka családjával**

MEGEMLEKEZÉS

Halálának évfordulóján szo-
morú szívvel emlékezünk
szerettünkre



BARTÓK Ervinre
(1972–2008)

Akiket
lelkünkben megőrizzük,
örökké élni fognak.

Bánatos szívű szerettei

MEGEMLEKEZÉS

Ma van szomorú hat hete,
hogy elvesztettük azt, akit
nagyon szerettünk



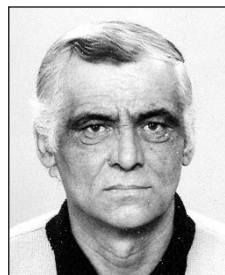
**özv. KURCZINÁKNÉ
NÉMETH Ilonát**
(1925–2010)

Hiába borul rád a temető
csendje és takar
a sírhalm, te akkor is
élsz szerető szívünkben.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apó-
somtól és nagyatánktól



VÉCSI Pétertől
(1943–2010)

Valaki hiányzik közülünk,
elment, csendben távozott,
Nem búcsúzott, de
emléke szívünkbe záródott.

Hozzad már csak
a temetőbe mehetünk,
virágot csak
a sírodra tehetünk.

Ha könnyesebb gördül
végig arcunkon, azért van,
mert hiányzol nagyon.

**Emlékét megőrzi lánya,
Erika, veje, Karcsi
és unokái:
Krisztina és Rolika**

MEGEMLEKEZÉS

Kegyelettel emlékezünk
szeretett férjemre, édes-
apámra, nagyapánkra és
dédapánkra



KLINEC Károlyra
(1935–2010)

Ha könnyesebb gördül
végig arcunkon, azért van,
mert hiányzol nagyon.

Hozzad már csak
a temetőbe mehetünk,
virágot csak
a sírodra tehetünk.

Hiába takar a sírhalm és
borul rád a temető csendje,
te akkor is élsz
szerető szívünkben.

**Szerető felesége, Katalin
és a család**

VÉGSŐ BÚCSÚ

A szeretett jó komától és
keresztapától



SÁRA Pétertől
(1950–2010)

aki rövid, súlyos betegségben
Németországban elhunyt.

Legyen nyugodt és
békés a pihenése!

**Emlékét megőrzi a koma,
a komaasszony,
keresztfia, Roland,
valamint
Éva, Arnold és Renáta**



Temetkezési vállalat, Néprfront
u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLEKEZÉS



**özv. PETRIKNÉ
KISS Julianna**
(1937–2010. 5. 28.)



**özv. GIRICZNÉ
MOLNÁR Teréz**
(1928–2010. 5. 30.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

Köszönet mindenkinek
a temetésen való részvételért.

A plébánia telefonszáma: 844-001

Egyházközségünk honlapjának címe:
<http://www.plebania.temerin.info>

GYÁSZJELENTÉS

Fájó szívvel tudatjuk, hogy



SÁRA Péter
(1950–2010)

folyó év május 25-én Münchenben örök nyugalomra szenderült.

Kitört a halálnak gyorsan jött vihara, mint a villám, sújtott le a karja. Ledöntötte életem fáját, és elvitte házunk csendes boldogságát.

Temerin–München

Gyászoló felesége, Rózsa, fiai, Tivadar és Alpár, édesanyja, anyósa, Kató nena és a nagyszámú rokonság

VÉGSŐ BÚCSÚ

Megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, tisztelték és szerették, hogy drága, jó édesanyám, nevelőanyánk, nagymamánk és dédnagymamánk május 16-án, életének 91. évében, hosszú betegség után a kanadai Kelownában csendesen elhunyt.



MÓRICZNÉ BAKOS Margit
(1919–2010)

„Nem fogjuk már elgyengült kezed, nem tekint ránk aggódó szemed, megpihenni tért két dolgos kezed, drága, jó Édesanyánk, Isten veled!”

Az édesanyák sosem halnak meg, csak a szívük fárad el és pihenni térnek. Emléke legyen áldott, nyugalma csendes.

Hamvait egy későbbi időpontban Temerinben, édesapánk sírjában szeretnénk örök nyugalomba helyezni.

Kanada

Gyászolják fia, Lajos, lányai, Vicuska és Évi, valamint húga, Katica családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Volt osztálytársunktól



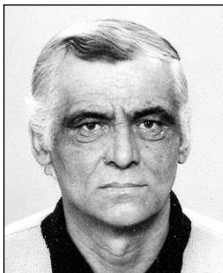
SÁRA Péter
(1950–2010)

Mindenkor tisztelettel gondolunk rád. Örizzük emléked.

Volt osztálytársaid az 1964/65-ben végzett 8. c osztályból

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapánktól



VÉCSI Péter
(1943–2010)

Maradt a bánat, egy csendes sírhalom, szívünkben örök gyász és fájdalom.

Hozzad már csak a temetőbe mehetünk, virágot csak a sírodra tehetünk.

Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafönn örök boldogságot.

Gyászoló fiad, Róbert, menyed, Andrea, valamint unokáid, Stella és Laura

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamánktól



PETRIKNÉ KISS Juliannától
(1937–2010)

„Hol teremő széke tündököl Felhők felett a csillagezreden; Tekintsetek fel, egy szelíd sugár Leng onnan rátok csendes éjeken. És e sugár az ő szép szelleme!

Az angyalok között ott múlat ő, Imádva Istent, hogy boldog legyen...

(Petőfi)

Emlékét szívébe zárta szerető fia, Dénes, menyé, Erzsébet, unokái: Ervin és Andrea

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett édesanyámtól, anyósomtól, nagymamánktól és nászasszonyomtól



PETRIKNÉ

KISS Juliannától
(1937–2010)

Holdvilág csak boldogságunk. Füst a balsors, mely elszáll. Gyertyaláng egész világunk, Egy fuvallat a halál.

Vársz hírt, s halhatatlanságot?

Illat az, mely tölt virágot, és a rózsát ha elhullik, még egy perccel éli túl.

(Kölcsey)

Emléked szívébe zárta szerető lányod, Ildikó, vejed, László, unokáid: Anikó, Tímea és Edina, valamint nászod, János

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek és ismerősöknek, akik szeretett férjem



VÉCSI Péter
(1943–2010)

temetésén megjelentek, virágaikkal és koszorúikkal, valamint részvényilvánításukkal fájdalommon enyhíteni igyekeztek.

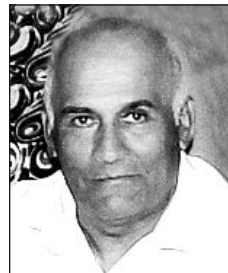
Csak egy pillanat és elröppent az élet, s te egy utolsó szó nélkül hagytál el minket.

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom.

Gyászoló feleséged, Katica

MEGEMLÉKEZÉS

Kegyelettel emlékezünk a hat hete elhunyt



PETHŐ Ferenc
Rikére
(1949–2010)

Őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Franciska néni, Sanyi bácsi és Beáta

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, utcabelieknek és végtiszteletadóknak, akik szeretett édesanyánk, nagyanyánk, anyósnak és nászasszonyom



PETRIKNÉ KISS Juliannától
(1937–2010)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvényilvánításukkal mély fájdalommon enyhíteni igyekeztek.

Külön mondunk köszönetet az Őszirozsa énekkarnak a meghatóan szép énekekért, a Boldog Gizella Kézimunka Szakkör elnökének a búcsúztatóért, a tagságnak a temetésén való részvételért. Köszönet a Kókai Imre Általános Iskola munkaközösségének, a 8. osztálynak és a 2000-ben végzett 8. osztálynak. Hálás szívvel mondunk köszönetet Szungyi László esperes atyának megnyugtató szavaiért, valamint a kántor úrnak.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

A gyászoló család

ASZTALITENISZ

Vasárnap Pető Zsolt aranyéremmel érkezett haza Moszkvából a csapat világbajnokságról, ahol a szerb válogatott a 2. divízióban vetélkedve mind a nyolc ellenfelét legyőzve szerezte meg az első helyet. A helyezések egyúttal azt is jelenti, hogy válogatottunk a két év múlva megrendezendő újabb VB-n már az első divízióban szerepelhet. A szerb csapat csoportjában úgy lett fölényesen első, hogy egyaránt 3:0-ra verte Hollandia, az USA, Törökország és Skócia együttesét, Nigériát pedig 3:1-re. A helyosztókon aztán előbb nagy nehezen nyert India ellen 3:2-re, majd az elődöntőben Belgium, a döntőben pedig Szlovénia ellen ismét fölényesen 3:0-ra. Csapatunk legtöbb győzelmet jegyző tagja Pető Zsolt volt, aki mind a nyolc mérkőzésen szerepelve nyolc győzelmet és egy vereséget könyvelt el. Jevtovics ugyancsak mind a nyolc mérkőzésen szerepelve 7:1-et, Karakasevics pedig hat mérkőzésen szintén 7:1-et ért el. Őt két alkalommal az ifjúsági korosztályú tartalék helyettesítette és mindkét alkalommal egy-egy mérkőzést nyert.

P. L.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs. VETERNIK VISZKOL–SZLOGA 3:1 (1:0)

Az utolsó előtti fordulóban a bajnoki címre még mindig esélyes, 2. helyen álló veterniki csapat biztos győzelemmel tartotta otthon a pontokat. A kolóniaiak a 29. percig hősiiesen állták a hazaiak rohamait, de ekkor kapituláltak. A 60. percben 2:0-ra nőtt a Veternik Viszkol előnye, de a Szloga a 86. percben Kozomora góljával szépített és bizonytalanra tette a mérkőzés végkimenetelét. Csoda azonban nem történt, a veternikiek a 90. percben újabb gólt lőttek és biztosították a győzelmet.



A temerini Fortuna Röplabda Klub a Kókai Imre iskola tornatermében négy csapat 110 versenyzőjének részvételével két korcsoportban szervezett meghívásos tornát, amelyen a temeriniék mellett a járeki Grbics, az újvidéki NS Volej és az Ivanjica csapatai vettek részt. Az 5-6-osok korcsoportjában a sorrend a következő volt: 1. OK Grbics, 2. Ivanjica, 3. NS Volej, 4. Fortuna. A 7-8-osok sorrendje: 1. Ivanjica, 2. OK Grbics, 3. NS Volej, 4. Fortuna. A képen a torna résztvevői.

A hétvégi utolsó fordulóban a községi rangadón a Szloga és a Mladoszt találkozik a kolóniai pályán szombaton 17 órakor.

MLADOSZT–KIKINDA 0:1 (0:0)

A kiesőjelöltek közé tartozó vendégcsapat támadó szellemében játszott, hiszen számukra a döntetlen sem volt kedvező eredmény. Miután az első félidőben a járekiak kihagyták helyzeteiket, a Kikinda ezt a második játékrészben büntette meg. Mészáros 59. percben lőtt góljával megszerezte a győzelmet és az ezért járó 3 bajnoki pontot. A hétvégi községi rangadót a Szloga a táblázat 6., a Mladoszt pedig a 8. helyéről várja, tehát mindkét csapat biztonságos helyen van a felső házban.

Újvidéki liga

FR. PARTIZAN (Bukovac)–TSK 1:1 (1:0)

A liga jobb képességű csapatai közé tartozó Fruskogorszki Partizan a TSK az ősszel idehaza csak 1:0-ra tudta legyőzni, de ezúttal sem szenvedett vereséget. A vendéglátó bukováci csapat az első félidő közepe táján a TSK védelmének hibájából vezetéshez jutott. A második félidő közepe táján némi szerencsével sikerült az egyenlítés. A hazaiak kapusa kiejtette a labdát, a jó helyen tartózkodó Miodrag pedig kihasználva a lehetőséget, egyenlített. A TSK-

nak egyébként ebben a játékrészben emberelőnye volt, de ezt arra már nem tudta kihasználni, hogy meg is nyeri a mérkőzést.

Vasárnap, utolsó előtti fordulóban, a TSK a toronymagasan listavezető, eddig még vereséget nem ismerő és a bajnoki címet magának már régen bebiztosító újvidéki Zseleznicart fogadja 17 órakor.

BORAC (Bukovac)–SZIRIG 2:1 (2:0)

A szőregiek minimális vereséget szenvedtek az alsóházi Boractól, amelyet az ősszel saját közönségük előtt is csak 1:0-ra tudtak legyőzni. A hazaiak az első félidőben két gólt lőttek a szőregiek hálójába, ami, mint később kiderült, elegendő volt a győzelemre. A második félidőben a szőregiek erre egy góllal válaszoltak, és mivel a megítélt büntetést kihagyták, vereséggel távoztak Bukováról.

Vasárnap 17 órakor a 2. helyezett beegcsi Bacskát fogadják.

KÉZILABDA

I. férfi liga

MLADOSZT TSK–ZAJECSAR 10:0 (küzdelem nélkül)

Az utolsó forduló mérkőzésére a már biztos helyen tanyázó zajecsariak nem jöttek el Temerinbe, így a Mladoszt küzdelem nélkül nyert és jutott a két baj-

noki ponthoz, így a zajecsariakkal helyet is cserélt a táblázaton. Ennek, valamint a bajnokság hajrájában nyújtott jó teljesítményének köszönhetően a kiesés rémével sokáig küzdő csapatunk végül is a kedvezőnek mondható 8. helyen zárta a bajnokságot.

I. vajdasági férfi liga

MLADOSZT TSK II.–GRAFICSAR (Bezdán) 24:19 (12:8)

Harmadik egymás utáni győzelmével a még mindig utolsó helyen álló csapatunk egy pontra közelítette meg az előtte lévő kettőt, így ha két utolsó mérkőzésén is hasonló csodákra lesz képes, akkor akár a ligában maradásban is reménykedhet.

II. női liga

TEMERIN–MLADOSZT (Apatin) 45:14 (19:11)

Az apatini csapat az értecségi ünnepségek miatt csak öt játékosnővel érkezett Temerinbe, így lányaink az egyenlőten küzdelemben vívták ki a nagyarányú győzelmet, amellyel biztosították a 2. helyet a táblázaton. A vezetést egy pillanatra sem engedték ki a kezükből és már az első félidőt is fölényesen nyerték, majd a második félidőben a szinte ellenállást sem nyújtó vendéglányokat 26:3-ra verték.

N. J.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríciz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt min-denkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

